

VS42 - Versions of Vatican Saying 42

Post by "Don" of November 9, 2023 at 7:51 AM

Good questions. I'll have to cogitate on those.

To throw another curve: the specific phrase τὸ μέγιστον ἀγαθὸν "the greatest good" is what Epicurus calls phronesis "practical wisdom" in the letter to Menoikeus.

Often, ταγαθος (tagathos) "the greatest good" is used when referring to pleasure specifically, although I believe τὸ μέγιστον ἀγαθὸν is used, too, I think.

Do I think it refers to phronesis and not pleasure? Probably not, but it's worth at least entertaining other possibilities.

It also fascinates me that ONE LETTER can completely change the meaning of a sentence:
ἀπολαύσεως, ἀπολύσεως